

# DD-3

## Digital Delay

Mode d'emploi



Alimentation  
pile et  
secteur



# BOSS

Veillez lire ces instructions attentivement pour un bon fonctionnement de la DD-3 BOSS.

## CONCEPT

- La DD-3 est la première pédale de retard numérique (Digital Delay). La DD-3 vous offre une plus grande plage de temps de retard (12,5 msec. à 800 msec.) et de réponse en fréquences (40 Hz à 7 kHz - +1/-3 dB) que les systèmes analogiques conventionnels.
- Le commutateur de la pédale a la double action de commuter on/off l'effet et le maintien (Hold). L'effet Hold est possible grâce au système numérique.
- Les deux sorties vous permettent de choisir entre mono et stéréo.

Copyright © 1996 BOSS Corporation

Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite sous aucune forme sans la permission écrite de Roland Corporation.

## REMARQUES IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez un adaptateur secteur, n'utilisez que le modèle spécifié (série PSA). L'emploi de tout autre adaptateur secteur pourrait entraîner des dommages, mauvais fonctionnement voire choc électrique.

### ALIMENTATION

L'alimentation nécessaire à cette unité est indiquée sur sa plaque d'identification (face arrière). Assurez-vous que la tension fournie par votre installation satisfait ces besoins.

Si l'unité doit restée inutilisée durant une longue période, débranchez le cordon d'alimentation.

### EMPLACEMENT

Ne soumettez pas l'unité à des températures extrêmes (comme par exemple à l'exposition directe au soleil dans un véhicule fermé). Evitez de l'utiliser ou de la stocker dans des zones poussiéreuses ou humides ou encore sujettes à de hauts niveaux de vibration.

### PRECAUTIONS ADDITIONNELLES

Protégez l'unité des chocs violents.

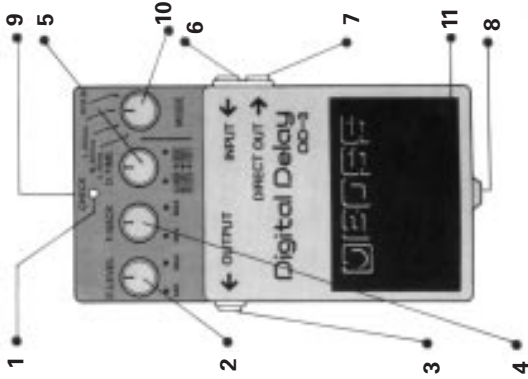
Si un mauvais fonctionnement se produit, ou si vous suspectez un problème, cessez immédiatement toute utilisation. Contactez un service de maintenance qualifié dès que possible.

Pour éviter le risque de choc électrique, n'ouvrez pas l'unité.

### CHANGEMENT DE LA PILE

Retirez la pile lorsque l'unité doit restée inutilisée durant une longue période de temps.

## DESCRIPTION EXTERNE



## 1. Indicateur CHECK

Vous permet de vérifier si l'effet est On ou OFF, ainsi que le niveau de la pile. Si l'indicateur CHECK s'allume quand vous enfoncez la pédale, l'effet Delay est mis en service et si il s'éteint, l'effet est désactivé.

- \* L'effet Hold agit tant que la pédale est tenue enfoncée.
- \* La pile doit être remplacée si l'indicateur ne s'allume que faiblement ou plus du tout.

## 2. EFFECT LEVEL

Cette commande contrôle le niveau de sortie du son de delay. La tourner dans le sens des aiguilles d'une montre augmente le niveau du son retardé. Si elle est tournée à fond dans le sens des aiguilles d'une montre, le niveau de sortie du son de delay est équivalent à celui du son direct. De plus, quand cette commande est tournée à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre en mode Normal, seul le son direct est obtenu, alors qu'aucun son n'est entendu par la sortie principale en mode stéréo.

### 3. Prise de sortie principale

Un signal mono (le signal mélangé du son direct et du son retardé est produit par cette prise (s'il n'y a pas de fiche connectée en prise Direct Out).

### 4. Feedback (niveau de réinjection)

Cette commande décide du nombre de répétitions du son retardé. La tourner dans le sens des aiguilles d'une montre augmente le nombre de répétitions du son retardé, et la tourner à fond dans le sens inverse produit un seul son retardé.

### 5. Temps de retard (DELAY TIME)

Cette commande permet d'ajuster finement le temps de retard fixé avec le sélecteur de mode en continu de "x 0,25" à "x 1". La tourner dans le sens des aiguilles d'une montre augmente le temps de retard, et la tourner dans le sens inverse le diminue.

### 6. Prise d'entrée (INPUT)

Cette prise peut être connectée à une guitare électrique ou autre instrument de musique.

\* L'unité est alimentée lorsque l'on branche une fiche dans la prise INPUT et coupée par débranchement de cette fiche.

\* En raison d'un système de coupure de circuit, aucun effet n'est disponible durant environ 5 secondes après la mise sous tension.

### 7. Prise de sortie Direct OUT

Quand une fiche est connectée à cette prise, le son direct est produit par celle-ci, et le son retardé par la prise de sortie principale (OUTPUT).

### 8. Vis de compartiment de pile

Cette vis est à desserrer pour ouvrir la pédale afin de remplacer la pile. Pour des instructions sur la façon de remplacer la pile, veuillez-vous référer à "Changement de la pile".

## 9. Prise pour adaptateur secteur

Accepte la connexion d'un adaptateur secteur (optionnel, série PSA BOSS). En l'utilisant, vous pouvez jouer sans vous soucier de l'état de la pile.

## 10. Sélecteur de mode

Ce sélecteur de mode a quatre modes, S, M, L et Hold. Le temps de retard varie de 12,5 msec à 800 msec en continu, en utilisant à la fois ce sélecteur et la commande D. Time. En mode Hild, la commande D. Time commande le temps de répétition du son tenu de 200 msec à 800 msec. Le commutateur de la pédale agit tant que la pédale est enfoncée.

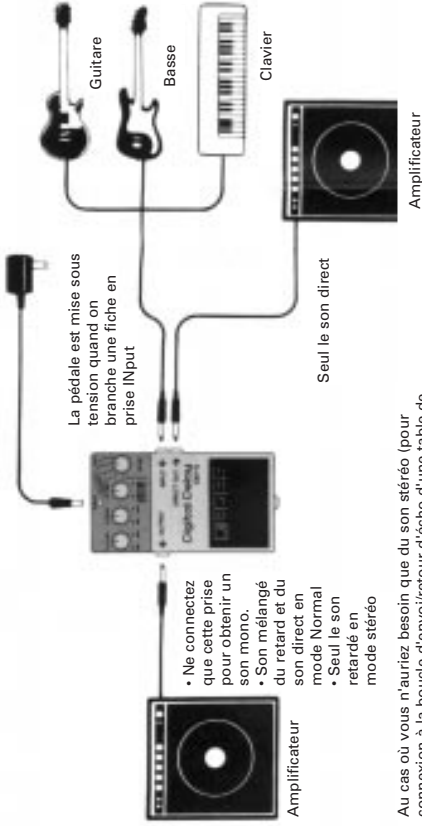
## 11. Commutateur de la pédale

Ce commutateur agit comme commutateur On/Off d'effet Delay ou On/Off d'effet Hold.

\* En raison du système de commutation FET, les problèmes de bruit de clic audible sont résolus, aussi la DD-3 est-elle parfaitement adaptée à l'enregistrement en studio.

# CONNEXIONS

Adaptateur secteur  
PSA-120, 220 ou 240 BOSS



- Ne connectez que cette prise pour obtenir un son mono.
- Son mélangé du retard et du son direct en mode Normal
- Seul le son retardé en mode stéréo

Au cas où vous n'auriez besoin que du son stéréo (pour connexion à la boucle d'envoi/retour d'écho d'une table de mixage), n'utilisez que la prise de sortie directe.

\* Avant de connecter ou de déconnecter tout cordon de liaison, assurez-vous que toutes les commandes de volume de votre système sont au minimum.

Cela aidera à prévenir tout dommage causé aux éléments du système.

## ■ PRECAUTIONS

- Veillez à utiliser l'adaptateur secteur de la série PSA BOSS dépendant de la tension en vigueur dans votre pays. Les séries ACA ne peuvent être utilisées car la DD-3 consomme plus de courant (9 V CC 45-65 mA) que les unités d'effet compactes ordinaires.
- La pile 9V (pile sèche) durera de 30 mn à 2 heures (au manganèse) ou de 5 à 10 heures (alcaline) selon les conditions. L'emploi d'adaptateur secteur PSA BOSS et d'une pile alcaline est recommandée pour les utilisations prolongées.
- Si la tension de la pile chute (l'indicateur CHECK s'affaiblit), différents symptômes se manifestent, tels qu'un affaiblissement de l'effet, pas de son produit, etc. Pour prévenir cela, remplacez immédiatement la pile.
- Insérer une fiche dans la prise INPUT mettra automatiquement l'unité sous tension.
- Quand l'unité n'est pas utilisée pendant une longue période, enlevez la pile pour éviter les problèmes causés par une éventuelle coulure.



# FONCTIONNEMENT

## (1) Effet de retard (Delay ou écho)

1. Après avoir connecté tous les cordons nécessaires, réglez les commandes de la façade comme dans le schéma.



2. Quand l'indicateur CHECK s'allume par pression de la pédale commutateur, l'effet Delay est activé, et si il s'éteint, l'effet est coupé.



\* En raison d'un système de coupure de circuit, aucun effet n'est disponible durant environ 5 secondes après la mise sous tension.

\* Cet indicateur sert également d'indicateur de contrôle de pile. La pile doit être remplacée si l'indicateur ne s'allume que faiblement ou plus du tout.

3. Sélectionnez la plage de temps de retard avec le sélecteur de mode, puis ajustez le temps de retard en tournant la commande D.TIME.



\* Les signaux entrant de haute fréquence peuvent créer des notes de battement, rendant le son de retard plus confus. Une légère rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre de D. TIME diminuera ces battements.

4. Ajustez le temps de répétition en réglant la commande F. BACK en position correcte.



• Si cette commande est réglée trop haut, une oscillation peut se produire.

5. Ajustez le niveau de sortie du son retardé.



- Tourner la commande vers MAX rend le niveau du son de retard équivalent au son direct.
- Quand cette commande est réglée sur MIN en mode stéréo, le son retardé n'est pas produit par la sortie principale OUTPUT

## Effet Hold

1. Après avoir connecté tous les cordons nécessaires, réglez les commandes de la façade comme dans l'illustration.



- L'effet Feedback ne fonctionne pas lorsque l'effet Hold est activé.

2. Quand l'indicateur CHECK s'allume par pression du commutateur de la pédale, l'effet Hold est activé. S'il s'éteint lorsque vous enfoncez la pédale, l'effet Hold est désactivé (Normal)



- Lorsque vous pressez le commutateur de la pédale après avoir lu quelques phrases, les derniers sons joués sont pris par l'effet Hold.  
\* Le commutateur de la pédale agit tant que la pédale est tenue enfoncée.

3. La commande D.TIME ajuste le temps de maintien (200 msec à 800 msec).

Lorsque vous tournez cette commande alors que le son Hold est tenu, sa hauteur change; une rotation dans le sens des aiguilles d'une montre et une rotation inverse la monte.



# CHANGEMENT DE LA PILE

Quand l'indicateur s'affaiblit ou ne s'allume plus du tout alors que l'unité est sous tension, cela signifie que la pile est épuisée et doit être remplacée.

Remplacez la pile en suivant les étapes ci-après.

1. Desserrez la vis à l'avant de la pédale et relevez le couvercle de cette dernière pour l'ouvrir.  
\* La vis peut être laissée dans la pédale pendant le changement de la pile.

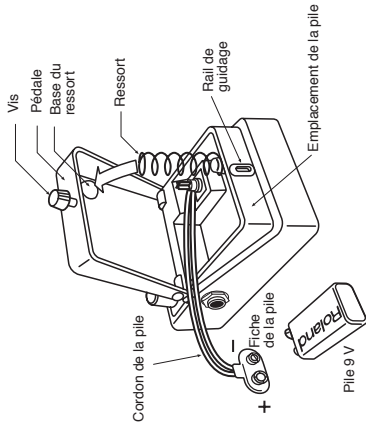
2. Retirez la pile de son emplacement et déconnectez la fiche qui la retient.

3. Connectez la fiche à la nouvelle pile et placez celle-ci dans son emplacement.  
\* Veillez à respecter la polarité (+/-).

4. Faites glisser le ressort sur sa base à l'arrière de la pédale, puis refermez la pédale.

\* Evitez de pincer le cordon de pile dans le ressort.

5. Ensuite, insérez la vis dans le rail de guidage et serrez-la correctement.



# CARACTÉRISTIQUES

- Alimentation .....9V CC par pile sèche ou adaptateur secteur (PSA-120, 220 ou 240)
- Intensité électrique .....45 mA à 65 mA (9 V CC)
- Commandes .....Niveau d'effet, réinjection, temps de retard, sélecteur de mode
- Autres .....Commutation Normal/Effet (Hold On/Off), Prise entrée, sortie directe, sortie principale, adaptateur secteur (PSA-120, 220 ou 240)
- Système .....Compression logarithmique analogique et système de quantification 12 bits.
- Temps de retard .....12,5 msec. (MIN) à 800 msec. (MAX)  
S (SHORT) 50 msec. (12,5 msec à 50 msec)  
M (MIDDLE) 200 msec. (50 msec à 200 msec)  
L (LONG) 800 msec. (200 msec à 800 msec)

Temps de maintien	.....200 msec (MIN) à 800 msec (MAX) en mode Hold
Réponse en fréquences	.....Son retardé : 40 Hz à 7 kHz - -3/+1 dB Son direct : 10 Hz à 60 kHz - -3/+1 dB
Bruit résiduel	.....-95 dBm IHF-A
Impédance d'entrée	.....1 M $\Omega$
Impédance de sortie	.....10 k $\Omega$ ou plus
Dimensions	.....70 (L) x 55 (H) x 125 (P) mm
Poids	.....450 g

**\* Dans l'intérêt du développement de ce produit, les caractéristiques et/ou apparence sont sujettes à modification sans préavis.**

 **BOSS**